

包括朝覲 在内的各种旅行的礼节

آداب السفر إلى الحج أو غيره

[باللغة الصينية]

来源：伊斯兰问答网站

مصدر : موقع الإسلام سؤال وجواب



编审：伊斯兰之家中文小组

مراجعة: فريق اللغة الصينية بموقع دار الإسلام

包括朝覲

在内的各种旅行的礼节



问：有没有旅行人尤其是朝覲者应该注意的礼节？

答：一切赞颂全归真主。

旅行的礼节非常多，很多学者都做过这方面的收集与整理。伊玛目脑威（愿真主慈悯他）已很好地把收集整理在其著作《麦基穆尔》（4/264—287）中，其中收录了 62 段礼节，在此我们简洁地摘录一些。如想了解更多可以参阅脑威（愿真主慈悯他）的原文。

脑威（愿真主慈悯他）说：“旅行礼节”章，非常重要，人们经常需要它，其中多次肯定了重视旅行礼节的重要性。

以下我们简单地叙述几点：

1.如果打算旅行，嘉行是征询信得过的有教门、有资历并且了解他此行利弊的人，被请教的人应该尽忠言，不要随心所欲，信口开河。清高的真主说：【应当与他们商议公事。】《协商章》第 154 节。还有很多正确的《圣训》都证明圣伴们曾请使者（求真主赐福他，并使他平安）参与他们的事务。

2.如果决定旅行，圣行是祈求真主为你选择是否行动，礼两拜非主命的选择拜，之后做选择的祈祷词。

3.如果肯定了为朝觐或战争或其它而准备旅行，首先应该为自己所有的罪行及可憎的行为向真主虔心地忏悔，脱离罪恶；尽力地偿还债务，归还他人的寄存物；向所有有关系的人要口唤，写好遗嘱，找人见证。没有还清的债务托付给他人；给家人及所有需要他赡养的人留下足够的生活费。

4.征询父母，以及应顺从的人的同意。

5.无论是为朝觐还是战争或其它的而旅行，必须消费合法的，远离有嫌疑的钱财。如果违背这点，用霸占来的钱财朝觐或出征，表面上好像是正确的，但那不会是完美的朝觐。

6.无论是否为朝觐还是战役旅行，其嘉行是多带一些干粮和费用，以便帮助需要的人。条件是干粮要好的。清高的真主说：【信道的人们啊，你们当施舍自己获得的佳品，以及我为你们从地下出产的物品，不要择取那些除非闭着眼睛连你们自己都不愿接受的劣质物品，用以施善。】《黄牛章》第 267 节

施善的物品分好、中、坏三种，善意的施善最好的物品是最易被接受的。

7.不论是为朝觐还是战争而旅行，都要求学习一些相关的知识。无知而做的功课是不正确的。所以嘉行是：去朝觐的人随身携带一些与朝觐相

关的书籍。他可以在旅途中经常阅读，完全了解朝覲的全部程序，从而远离很多人都害怕的失撒朝覲功课中某个条件而导致朝覲不成立做法。也许有很多人效仿麦加人，认为他们了解朝覲的全过程，这是错误的。战争与其它旅行也是这样，嘉行是携带一些书籍，了解战争策略，提醒自己应注意些什么。禁止背信弃义，临阵脱逃，残杀妇女儿童等。为经商而出行的人可以通过书籍了解生意经，知道哪些能使生意有效，哪些是无效的；了解哪些生意是合法的，哪些是非法的.....。

8.最好是找兴趣相同，爱憎分明的人结伴同行。如果遗忘某事，他能提醒之；提起某事，他会给予帮助；如果有可能同时还是个有知识的人更好，能够督促他。以他的知识和实际行动从各方面帮助他，提醒他谨防不义，避免可能遭受的灾难，鼓励他成为有优良品质的人。

全程中都应该与同伴保持步调一致，每个人都是对方的同伴，都要维护对方的权益和尊严，对对方的偶尔举动一定要忍耐。

9.旅行者向亲朋好友告辞是嘉行，他们也应该给他送行。人人都对他的朋友说：“我求真主保护你的宗教、诚信以及工作的善举。”送行的人说：“真主增加你的敬畏之心，恕饶你的罪恶，使你一路容易。”

10.出门时祈祷是圣行：

بِسْمِ اللَّهِ، تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ، وَ لَا حَوْلَ وَ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَضِلَّ،
أَوْ أَضَلَّ ، أَوْ أَزِلَّ أَوْ أُزِلَّ، أَوْ أَظْلَمَ، أَوْ أُظْلَمَ، أَوْ أَجْهَلَ أَوْ يَجْهَلَ عَلَيَّ

（奉真主之名，我托靠了真主。无能为力，只凭真主的大能。主啊，我求你保佑我不迷误他人或受人迷惑，犯错或被误导而犯罪，我冤枉他人或受人冤枉，不要让我愚昧无知或受人愚弄。）

11. 圣行是出家门，想骑乘时念：**بِسْمِ اللَّهِ**（奉真主之名），坐稳之后念：

سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ * وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ

（赞主超绝，他为我们驯服此物，我们对它本是无能的，我们必定归于我们的主。）

之后念**الحمد لله**三遍：（赞颂真主）

سُبْحَانَكَ اني ظلمت نفسي فاغفرلي انه لا يغفر الذنوب الا أنت

الله أكبر، الله أكبر، الله أكبر

（赞主至大）三遍之后说：

سُبْحَانَكَ اني ظلمت نفسي فاغفرلي انه لا يغفر الذنوب الا أنت

（主呀，赞你清淨，我确已自欺。恕饶我吧，没人能恕饶我，只有你才能恕饶我的罪行。）

然后说：

اللهم إنا نسألك في سفرنا هذا البرَّ والتقوى، ومن العمل ما ترضى، اللهم هون علينا سفرنا هذا واطو عنا بعده، اللهم أنت الصاحب في السفر، والخليفة في

الأهل، اللهم إني أعوذ بك من وعثاء السفر، وكآبة المنظر وسوء المنقلب في
المال والأهل

（主啊，求你赐我在这次旅行中行善及敬畏你，做你所喜爱的事。主啊，求你赐我们旅途轻松、容易，缩短路程。主啊，你是旅途中的同行者，我家人的管理者。主啊，求你在旅途中与我们同在，照看我们的家人。）返回时还另增加一句

آييون، تائبون، عابدون، لربنا حامدون

（我们是返回来的人，忏悔的，崇拜我们的主的，赞颂他的人。）

12. 最好在旅途中与人结伴同行。据伊本·欧麦尔（愿真主喜悦他俩）传述：真主的使者（求真主赐福他，并使他平安）说：“如果人们知道我所了解的单独外出的不好，他一定不会单独夜行。”《布哈里圣训集》

13. 最好是在同行人中挑选一个最优秀，最有资历的人为领队，听从他的指挥，服从他。据艾布·赛阿迪（愿真主喜悦他俩）和艾布·胡莱伊莱（愿真主喜悦他俩）的传述：真主的使者（求真主赐福他，并使他平安）说：“当三人出门时，应当选其中一人做领导。”良好的《圣训》，《艾布·达吾德圣训集》以良好的传述系统记载。

14. 嘉行是五更出行，据安乃斯（愿真主喜悦他）的传述：真主的使者（求真主赐福他，并使他平安）说：“你们应五更天出行，因为大地在夜间收缩。”伊玛目艾布·达吾德以正确的传述系统传述了这段《圣训》。哈

克姆也传述了这段《圣训》，他说：“符合伊玛目布哈里和穆斯林的条件。”在他的传述中还说：“大地在夜间为旅行人而收缩。”

15.旅行者应具备良好的品行。友善地对待他人，避免与人争吵；在路途中不与他人拥挤，不谩骂、背谈他人；不诅咒牲畜，远离各种不良的言辞。

16.当旅行人登到高处时念赞真主至大；下坡时念：赞主清净是嘉行

17.如果经过村庄，想进去时，嘉行是应该说：

اللهم إني أسألك خيرها وخير أهلها و خير ما فيها وأعوذ بك من شرها وشر أهلها
وشر ما فيها

（主啊，的确，我向你祈求她的好处，她民众的好及她之内所有的好；求你保佑我远离她的邪恶，她民众的邪恶及它之内的邪恶。）

18.旅行中多做祈祷是嘉行。因为旅行者的祈祷是被真主应承的。

19.旅行者应时常保持大、小净按时礼拜。清高的真主会使他容易的，允许旅行者打土净、并礼、短礼。

20.圣行是在下榻某地时念郝莱·宾·哈尅姆所传述的祈祷词：我听真主的使者（求真主赐福他，并使他平安）说：当你们下榻某地时说：

أعوذ بكلمات الله التامات من شر ما خلق

（以真主完美的言辞，我祈求他保护我远离他所创造的伤害。）念了，就没有什么能伤害他，直到他离开此处。

21.旅行中与同伴同起同住是嘉行，无故单独行动是可憎的。因为艾布·赛阿莱布·胡斯尼（愿真主喜悦他）说：当人们下榻时，无论所处之地是城市还是洼地都不要分散。因为真主的使者（求真主赐福他，并使他平安）说：“如果你们在城市或乡间分散，你们就属于恶魔。”从此之后人们无论在哪下榻，也不分散，紧紧的在一起。

22.旅行者办完事情之后，应及时返回亲人那儿是圣行。据艾布·胡莱伊莱传述：真主的使者（求真主赐福他，并使他平安）说：旅行是一种刑罚，吃不好，喝不好，你们谁结束了旅行的目的，应快速返回。《布哈里圣训集》《穆斯林圣训集》收录。

23.圣行是旅途返回的人说伊本·欧麦尔（愿真主喜悦他俩）所传述的《圣训》的祈祷词。当真主的使者（祈求真主赐福他，并使他平安）从战争或朝觐或副朝中返回时，每到高处就赞主至大（三遍），然后说：“除真主之外，绝无应受崇拜的主宰，他是独一无二，没有伙伴的。所有国权和赞颂都属于他，他对于万事确是全能的。我们是返回的人，忏悔的，崇拜我们的主的，赞颂他的人。真主确已实现了他的约言，援助他的仆人，使其它的党派毁灭。”伊玛目布哈里和穆斯林的传述。据安奈斯传述：我们和使者（求真主赐福他，并使他平安）返回时，当我们临近麦地那时，

他说：“我们是返回来的人，忏悔的，崇拜我们的主，赞颂他的人。”他就这样一直念着直到他到达麦地那。《穆斯林圣训集》

24.进家门前先到离家近的清真寺礼两拜是圣行（其举意是返回家乡）。据克阿白·本·玛立克传述：真主的使者（求真主赐福他，并使他平安）从旅途中返回时，先在清真寺礼两拜再坐下。

25.款待旅途返乡的人是嘉行（即接风洗尘）。据嘉比勒（愿真主喜悦他）传述：使者（祈求真主赐福他，并使他平安）每当从旅途中返回麦地那，都会宰羊或牛。《布哈里圣训集》收录。

26.无论行程远近，禁止妇女在无需要，没有监护人的情况下旅行。依据是艾布·胡莱伊莱（愿真主喜悦他）传述的《圣训》：使者（求真主赐福他，并使他平安）说：“禁止归信真主，诚信后世存在的女信士出门旅行，除非她有监护人陪同。”《布哈里圣训集》、《穆斯林圣训集》收录。

以上为伊玛目脑威所言。

学者伊本·欧赛敏（愿真主慈悯他）说：“朝觐旅行的礼仪分两类：必须的和嘉行的。必须的礼仪就是必须完成朝觐的主命和当然的功课（即瓦之卜）；远离所有坏戒的事项及所有无论是否受戒都禁止做的事，因为清高的真主说：【朝觐的月份，是几个可知的月份。凡在这几个月内决计朝觐的人，在朝觐中当戒除淫词、恶行和争辩。】《黄牛章》第 197 节

嘉行的礼仪是谨守每个人应尽的义务，无论是否受了戒，都应慷慨大方，乐于助人，容忍他人，帮助他人解决困难，善待他人。这些都是高贵品质的表现，在履行功课时也应这样。以此做一个完美的朝觐，在言行举止各个方面都应尽善尽美。

摘自《伊本·欧赛敏教法解答》（16/21）

